

Успешная социализация детей - билингвов

Зиновьева Галина Анатольевна
учитель начальных классов первой категории
МБОУ СОШ 26
ст. Пшехская
Белореченский район



Многонациональное общество



Станица Пшехская - это многонациональная станица, где проживает около 5, 5 тысяч человек: русские, армяне, украинцы, турки-месхетинцы, езиды, курды. Их дети во многих случаях являются билингвами. Нашу школу посещают дети разных национальностей. Некоторые из них на первоначальном этапе с трудом понимают русский язык, и, конечно, не могут объясняться на нем. Именно поэтому вопросы, связанные с успешной адаптацией и социализацией детей в школьном учреждении, являются актуальными.



Психологический подход к билингвизму

- В рамках педагогического подхода к изучению билингвизма рассматриваются следующие проблемы: психолого-педагогические предпосылки формирования билингвизма; мотивационные условия формирования; взаимовлияние речевого развития на родном и иностранном языках.
- **Билингвизм**- это владение двумя языками и попаременное их использование. Слово «билингвизм» происходит от двух латинских: «*bi*» – *двойной* и «*lingua*» - *язык*.
Билингв – человек, который может разговаривать на двух языках.
- Отсюда делаем вывод: два языка – две социальных культуры.





ped-kopilka.ru

- Для успешной социализации необходимо обучать детей взаимодействию и сотрудничеству сразу же после их появления в школе.
- В центре внимания должно стоять формирование у детей доброжелательного отношения к другому, готовности к обсуждению проблемных ситуаций и умения находить конструктивные решения.



Условиями успешного обучения детей- билингвов является грамотно организованное психолого-педагогическое сопровождение, которое строится в соответствии с образовательными потребностями, а также социокультурными условиями жизни и воспитании. Основная работа проводится в начальной школе. В тесном контакте работают учителя, психолог и логопед. С младшими школьниками работать легче. Дети привыкают к коллективной деятельности, к школе, приобретают элементарные навыки общения на русском языке и корректного поведения в типичных ситуациях, усваивают основные элементы русской культуры, известные большинству российских детей этой возрастной группы. Малыши легче идут на контакт, не испытывают комплексов и учатся говорить правильно по-русски.



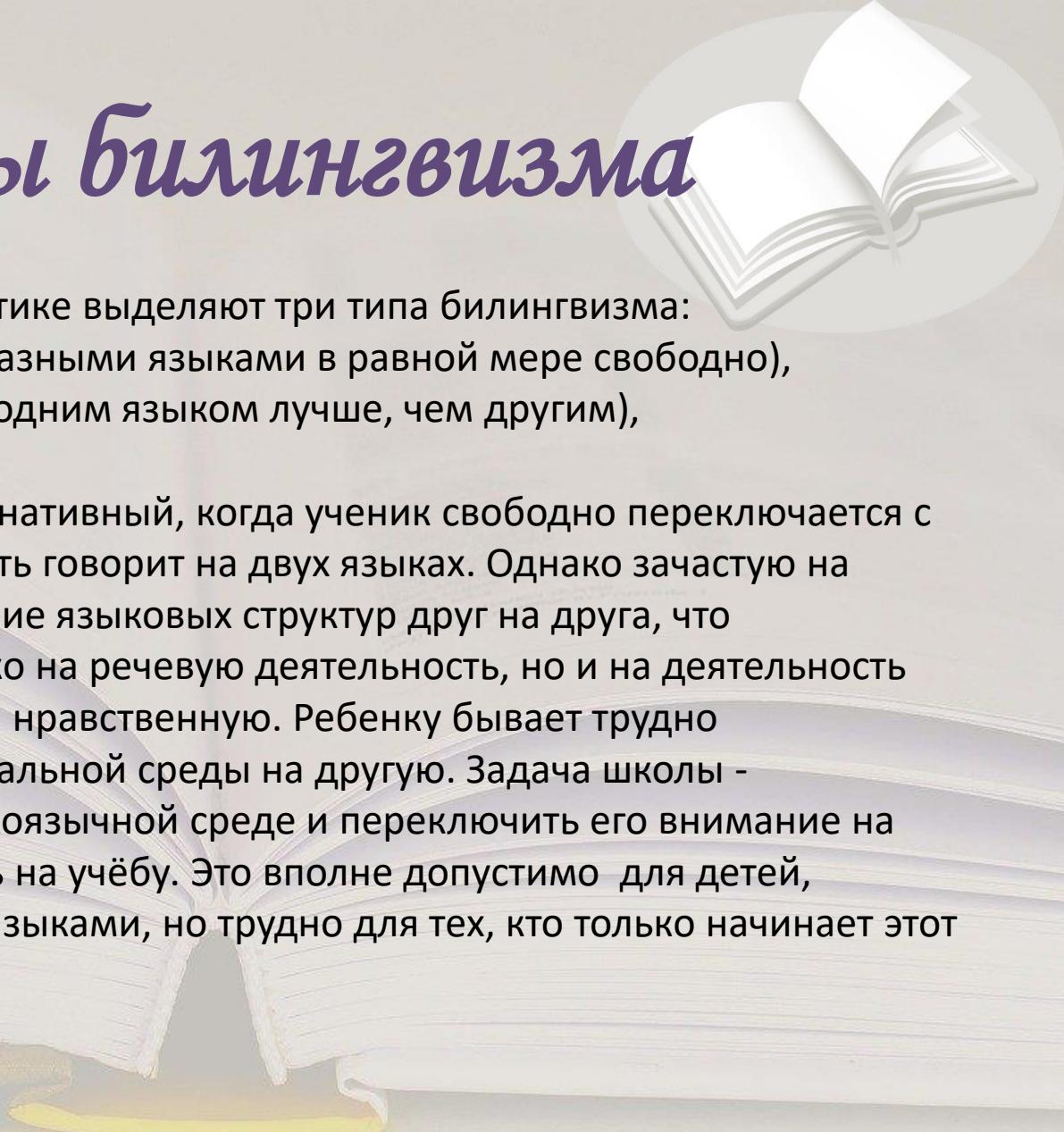
Типы билингвизма

Типы билингвизма:

В современной психолингвистике выделяют три типа билингвизма:

координативный (владение разными языками в равной мере свободно),
субординативный (владение одним языком лучше, чем другим),
смешанный.

Идеальным считается координативный, когда ученик свободно переключается с одного языка на другой, то есть говорит на двух языках. Однако зачастую на практике происходит наслаждение языковых структур друг на друга, что отрицательно влияет не только на речевую деятельность, но и на деятельность мыслительную, эстетическую, нравственную. Ребенку бывает трудно переключиться со своей социальной среды на другую. Задача школы - адаптировать ребенка к русскоязычной среде и переключить его внимание на школьный процесс, настроить на учёбу. Это вполне допустимо для детей, свободно владеющих двумя языками, но трудно для тех, кто только начинает этот процесс.



На начальном этапе важно разработать модель сопровождения учащихся начальной школы, педагогов, родителей. Очень важна работа всех участников образовательного процесса, в первую очередь учителя.

Психолог и логопед дают *рекомендации учителю по особенностям работы с каждым ребенком*. А основная нагрузка по воспитанию, социализации, обучению лежит на учителе.

Это прежде всего диагностический этап

Диагностика актуального уровня развития, готовности к школьному обучению. На педагогическом консилиуме определяются общие направления работы. Определяется уровень подготовленности детей к обучению. Логопед проводит обследование речи учащихся.

После обследования формируются группы, составляется план коррекционной работы.

Коррекционно-развивающий этап сопровождения. Проведение коррекционно-развивающих занятий, дополнительная индивидуальная работа. Вовлечение детей в творческие объединения и секции.

Коррекционно-развивающая работа направлена на развитие познавательных процессов (ощущений, восприятия, внимания, памяти, мышления, воображения).

Развитие психологических предпосылок овладения учебной деятельностью, т.е. таких психологических качеств и умений, без которых успешно учебная деятельность осуществляться не может (умение копировать образец, заданный как в наглядной, так и в словесной формах; умение слушать и слышать учителя, т.е. умение подчиняться словесным указаниям учителя; умение учитывать в своей работе заданную систему требований), развитие речи и словарного запаса учащихся, социализация учащихся в обществе.



Работа с родителями детей с билингвизмом

Для того чтобы изучение русского языка произошло более успешно, необходимы преемственность между родительским домом и образовательным учреждением. С первых дней пребывания двуязычного ребенка в школьном учреждении важно дать почувствовать родителям, что именно они ответственны за воспитание ребенка и влияют на восприятие им русского языка. Можно начать работу с родителями с просветительской составляющей: многие родители не понимают, какие трудности испытывает их ребенок, находясь в другой языковой среде, как ему помочь.

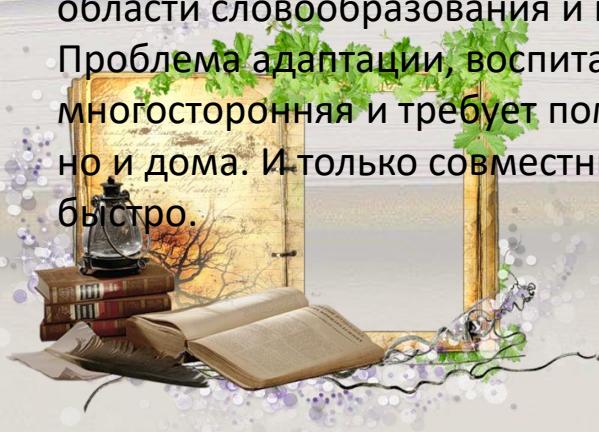
Для бесед психологов и педагогов с родителями можно предложить следующие темы для обсуждения:

- проблема адаптации детей с билингвизмом в образовательных учреждениях;
- психологические особенности билингвов (задержка речевого развития, логопедические и фонетические проблемы, отличие акцента от логопедических проблем);
- мотивировка ребенка к изучению двух языков – зачем это нужно;

Исходное положение для работы родителей и педагогов: «Язык – это инструмент общения между культурами. Коммуникация на каждом языке – основа познания мира в его многообразии.

Хорошо, если языком общения дома станет «слабый» язык, менее представленный в окружении. Родителям важно постоянно следить за своей речью, избегая смешения языков, ошибок в области словообразования и построения синтаксических конструкций.

Проблема адаптации, воспитания и обучения детей-билингвов в дошкольных учреждениях многогранная и требует помощи многих взрослых, окружающих их не только в детском саду, но и дома. И только совместными усилиями можно решить ее наиболее безболезненно и быстро.





Благодарю за внимание!

